

感染拡大防止のための留意点  
संक्रमण फैलिन नदिनका लागि ध्यान दिनु पर्ने बुंदाहरु

新型コロナウイルスの感染拡大を防ぐため、イベントや会食の際には以下の点に留意してください。

कोरानाभाइरस संक्रमणको फैलावटलाई रोकनका लागि, कुनै पनि किसिमका कार्यक्रम वा पार्टीमा भाग लिने बेलामा निम्न बुंदाहरुमा ध्यान दिनुहोस्।

- 体調が悪い場合は、イベントや会食に参加しないこと。  
यदि शरीर सन्चो छैन भने, कुनै पनि किसिमका कार्यक्रम वा पार्टीमा भाग नलिने।
- 密閉・密集・密接が発生しやすい場所や基本的な感染防止策が徹底されていないイベントや会食への参加を控えること。特に、多数の人が密集し、かつ、大声等の発生を伴う行事、パーティー等への参加は控えること。  
वायुरोधी / भीडभाड / प्रत्यक्ष भेटघाट बढ्न सजिलो स्थानहरुमा या संक्रमण रोकथामका आधारभूत उपायहरू ठिक ढंगसँग कार्यान्वयन नगरिएका कार्यक्रम वा पार्टीमा भाग लिनलाई कम गर्ने। विशेषगरि, धेरै संख्यामा मानिसहरु जम्मा हुने र चर्को आवाज उत्पन्न गर्ने जात्रा-समारोहहरु, पार्टीहरू आदिमा भाग लिनलाई कम गर्ने।
- イベントや会食の参加に当たっては、適切な対人距離の確保、手指消毒、マスクの着用、大声での会話の自粛など、適切な感染防止策を徹底すること。कुनै पनि किसिमका कार्यक्रम वा पार्टीमा भाग लिँदा, उपयुक्त पारस्परिक दूरी कायम गर्ने, हात र औंलाहरूमा कीटाणुशोधनको प्रयोग गर्ने, मास्क लगाउने, र ठूलो स्वरले कुरा नगर्ने जस्ता संक्रमणलाई रोक्ने उचित उपायहरू अपनाउने।
- 街頭や飲食店での大量または深夜にわたる飲酒や、飲酒しての行事への参加は、その行事の宗教的・文化的特性を踏まえつつ、なるべく自粛すること。बाटोघाटो वा रेस्टुरेन्टहरूमा धेरै अथवा मध्यरात सम्म रक्सी पिउने, रक्सी पिएर जात्रा-समारोहमा भाग लिने, उक्त जात्रा-समारोहको धार्मिक र सांस्कृतिक विशेषताहरूलाई ध्यानमा राख्दै, सकेसम्म पिउने कार्यक्रमहरूमा भाग नलिने।

- 必要に応じて、家族で自宅で過ごす、オンラインのイベントに参加するなどの新しい楽しみ方を検討すること。

आवश्यकता अनुरुप, परिवारसँगै घरैमा समय बिताउने, अनलाईन इभेन्टमा भागलिने जस्ता नयाँ र रमाइलो गर्ने तरीका केहि छ कि विचार गर्ने।

- 新型コロナウイルス感染症に感染したと疑われる場合で、医療機関への受診等に関して疑問等がある場合には、居住する自治体の相談窓口等に電話すること。

कोरोनाभाइरस संक्रमणको आशंका लागेमा, के कसरी कोरोना टेस्ट गर्ने भन्ने बारेमा चिकित्सा संस्थानलाई सोध्न पर्ने केहि छ भने आफू बस्ने ठाउँको स्थानीय परामर्श काउन्टरलाई कल गर्नुहोस्।

#### 電話相談窓口

टेलिफोन परामर्श काउन्टर

- 各都道府県の相談窓口（医療機関への受診に関する疑問）

प्रत्येक प्रान्तका परामर्श काउन्टरहरू (चिकित्सा संस्थामा कोरोना टेस्ट गर्ने सम्बन्धी प्रश्नहरू)

- ・ やさしいにほんご (Plain Japanese) : <https://www.covid19-info.jp/area-jp.html>
- ・ English: <https://www.covid19-info.jp/area-en.html>
- ・ Português (Portuguese) : <https://www.covid19-info.jp/area-pt.html>
- ・ 简体中文 (Simplified Chinese) : <https://www.covid19-info.jp/area-cs.html>
- ・ 繁体中文 (Traditional Chinese) : <https://www.covid19-info.jp/area-ct.html>
- ・ 한국 (Korean) : <https://www.covid19-info.jp/area-kr.html>

- 厚生労働省電話相談窓口（発生状況、全般に関する疑問）

स्वास्थ्य, श्रम तथा कल्याण मन्त्रालयको टेलिफोन परामर्श काउन्टर (संक्रमणको अवस्था र सामान्य मामिलाका प्रश्नहरू)

- ・ 電話番号 टेलिफोन नम्बर: 0120-565-653 (9:00-21:00)
- ・ 対応言語 उपलब्ध भाषाहरू: English, 中文 (Chinese), 한국 (Korean), Português (Portugues), Español (Spanish), ภาษาไทย (Thai), Tiếng Việt (Vietnamese)

#### 外国人の生活支援にかかる情報等

विदेशी नागरिकहरूको दैनिक जीवन समर्थन सँग जोडिएका जानकारी आदि

- 外国人在留支援センター (FRESC) (出入国在留管理庁)

विदेशी नागरिकहरूको निवास सहयोग केन्द्र (FRESC) (जापान आप्रवास ब्यूरो)

<http://www.moj.go.jp/isa/support/fresc/fresc01.html>

- 外国人生活支援ポータルサイト

विदेशी नागरिकहरूको दैनिक जीवन समर्थन पोर्टल साइट

各省の支援施策や地域における外国人向けの生活相談窓口の一覧等を言語別に掲載。  
प्रत्येक मन्त्रालयको समर्थन उपाय र त्यस क्षेत्रमा हुने विदेशी नागरिक प्रति लक्षित दैनिक जीवन  
परामर्श काउन्टरको सूचीलाई अलग अलग भाषामा प्रकाशित।

トップページ शीर्ष पृष्ठ: <http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>